



EVROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

Odbor za proračun

2011/0404(COD)

19.4.2012

OSNUTEK MNENJA

Odbora za proračun

za Odbor za zunanje zadeve

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o instrumentu za
predpristopno pomoč (IPA II)
(COM(2011)0838 – C7-0491/2011 – 2011/0404(COD))

Pripravljalca mnenja: Nadežda Nejnski (Nadezhda Neynsky)

PA_Legam

KRATKA OBRAZLOŽITEV

Za ohranitev sedanje oblike in ciljev instrumenta za predpristopno pomoč (IPA) je potreben proračun v višini, primerljivi s trenutno veljavnim večletnim finančnim okvirom. Tako bi se vzpostavilo primerno ravnotežje med napredkom pri uresničevanju pristopnih meril, hkrati pa podprl socialno-ekonomski razvoj v državah upravičenkah.

V predlogu Komisije je predvideno, da se bodo skupna sredstva za predpristopne države v okviru instrumenta za predpristopno pomoč v naslednjem večletnem finančnem okviru povečala za 7,3 % (z 11,668 milijarde EUR v obdobju 2007 do 2013 na 12,520 milijarde EUR v obdobju 2014 do 2020 v stalnih cenah leta 2011). Trije odstotki teh sredstev so namenjeni za čezmejno sodelovanje med državami članicami in upravičenkami, dva odstotka pa za program „Erasmus za vse“.

Poročevalka poziva Komisijo, naj ob upoštevanju naslednjih točk načrtuje, da se skupna sredstva za posamezne države upravičenke realno ne bi znižala:

- Kumulativna realna rast BDP posamezne države upravičenke z izjemo Hrvaške bi ob koncu obdobju 2007 do 2013 znašala med 10 in 30 %¹. Dodelitev sredstev na osnovi števila prebivalcev je lahko iz mnogih razlogov zanesljiv kazalnik, vendar bi bilo treba uporabiti tudi makrokazalnike za skupno podporo v primerjavi z BDP posameznih upravičenk, da bi lahko v celoti upoštevali dodano vrednost in širše pozitivne zunanje učinke sredstev EU. Ker upravičenke ustvarjajo in izboljšujejo potrebna splošna načela, ki so močno gonilo gospodarske blaginje, se zdi smiselno spremeniti težišče kazalnikov, ki temeljijo na številu prebivalcev, na bruto kazalnike, ki zajemajo sistemske in kvalitativne spremembe. Zato poročevalka predlaga, da bi realno povečanje sredstev za posamezno upravičenko v številkah znašalo vsaj toliko kot kumulativna realna rast BDP glede na zadnje obdobje.
- Število držav, ki imajo dostop do sredstev iz prihodnjega instrumenta, se bo s pristopom Hrvaške zmanjšalo na osem, s čimer bi se lahko spremenila primerjalna porazdelitev sredstev in kar bi z vidika upravičenk pripomoglo k lažjemu dostopu do njih. Poročevalka opozarja, da se zaradi tega ne smejo znižati standardi za uporabo sredstev EU, saj bi se potem zmanjšala tudi konkurenca med upravičenkami. Če bi upoštevali spremembe razpoložljivih sredstev ob izrecni izključitvi Hrvaške kot upravičenke do njih, bi se pokazalo, da so se sredstva glede na prejšnje obdobje realno povečala za približno 20 %².
- S predlaganimi spremembami novega instrumenta bi imele vse upravičenke dostop do sredstev na področjih politike, ki so povezana s socialno-ekonomskim razvojem. Ta sredstva so bila prej nedostopna za države brez statusa kandidatke. To seveda vodi v večjo konkurenco glede sredstev za omenjena področja politike, zaradi česar bi se lahko za nekatere upravičenke spremenila tudi višina dodeljenih sredstev.
- Zaradi izboljšanih upravnih in institucionalnih zmogljivosti upravičenk, ki so posledica priznanih pozitivnih rezultatov financiranja iz IPA I, bodo države verjetno

¹ Lastne ocene na podlagi podatkov GD za proračun in napovedi za države kandidatke; poleg tega so napovedi za realno rast potencialnih kandidatk temeljile na poročilih neodvisne službe.

² Sredstva iz IPA I 2007–2013 za osem sedanjih in prihodnjih upravičenk (tj. brez Hrvaške) znašajo 10.547 milijard EUR v stalnih cenah leta 2011.

lahko začele hitreje črpati sredstva, kar bi vodilo v večje povpraševanje po njih in koncentracijo financiranja v prvih letih naslednjega obdobja.

Poročevalka priporoča, da se vsem upravičenkam omogoči zadosten in pravičen dostop do omejenih sredstev EU, zlasti na področju politike vzpostavitve institucij.

Pomanjkljivosti trenutnega predloga:

Čeprav je usmeritev predlaganih ukrepov pravilna, saj prispevajo k bolj racionalni, prožni in učinkoviti uporabi sredstev IPA, je poročevalka mnenja, da nekateri vidiki zakonodajnega predloga niso zadovoljivi in zbujaajo skrb:

- Medtem ko je v obrazložitvenem memorandumu zapisano, da je rezerva za uspešnost zaželeno in je treba zagotoviti pobude za uspešnost, ta vidik ni bil povzet v normativnem besedilu. Poročevalka predlaga, da bi besedilo vključevalo mnenje, da bi moral pobude za uspešnost v celoti nadzorovati proračunski organ, ki bi zagotavljal ustrezno sodelovanje Evropskega parlamenta pri podpiranju in spodbujanju napredka v državah upravičenkah. Čeprav poročevalka meni, da bi morale te pobude v okviru sektorske podpore temeljiti na jasnih in specifičnih kazalnikih, pa ni tako lahko izmeriti uspešnosti splošne proračunske podpore.
- Vključevanje notranjih politik EU je treba skrbno povezati s politiko širitve, da bi prišlo do izraza, da se z usmerjeno proračunsko podporo ustvarjajo dolgoročne in vzajemne prednosti, ki krepijo obe strani. Poročevalka predlaga, da bi se pri vključevanju osredotočili predvsem na cilje strategije Evropa 2020, saj bi nekateri izmed njih lahko zagotavljali tudi vključevanje demokracije, pravne države, podjetništva, človekovih pravic in varstva okolja.
- Poročevalka meni, da je treba za opredelitev ciljev in meril uporabiti jasne, specifične in pregledne kazalnike. Poleg tega predlaga, da se med cilje in merila vključijo upravna zmogljivost, sposobnost črpanja, fiskalna stabilnost in gospodarsko upravljanje.
- Poročevalka predlaga, da se na operativni ravni zagotovi večja doslednost in usklajenost ter sinergije med obstoječimi notranjimi in zunanjimi sredstvi, namenjenimi državam upravičenkam do IPA. Čeprav priznava, da finančni vzvod z uporabo inovativnih finančnih instrumentov prinaša nekatere prednosti, kot je boljša izvedljivost projektov z združevanjem sredstev in znanja, je treba tudi priznati, da bi morala uporaba sredstev EU vedno temeljiti na dobri praksi in pravilih finančne uredbe ter skupne izvedbene uredbe.

PREDLOGI SPREMEMB

Odbor za proračun poziva Odbor za zunanje zadeve kot pristojni odbor, da v svoje poročilo vključi naslednje predloge sprememb:

Predlog spremembe 1

Osnutek zakonodajne resolucije Odstavek -1 (novo)

Osnutek zakonodajne resolucije

Predlog spremembe

-1. poudarja, da so finančna sredstva, določena v zakonodajnem predlogu, le okvirna za zakonodajni organ in da ne morejo biti dokončna, dokler ne bo sprejet sporazum o predlogu uredbe, ki bo določala večletni finančni okvir za obdobje 2014–2020;

Or. en

Predlog spremembe 2

Osnutek zakonodajne resolucije Odstavek -1 a (novo)

Osnutek zakonodajne resolucije

Predlog spremembe

-1a. ponovno opozarja na svojo resolucijo z dne 8. junija 2011 o vlaganju v prihodnost: novi večletni finančni okvir za konkurenčno, trajnostno in vključujočo Evropo; poudarja, da je treba v naslednjem večletnem finančnem okviru zagotoviti dovolj dodatnih sredstev, s katerimi bo lahko Unija izpolnila svoje politične prednostne naloge in nove naloge iz Lizbonske pogodbe ter se odzivala na nepredvidene dogodke; poziva Svet, naj v primeru, da se ne strinja s tem pristopom, jasno opredeli, katere od njegovih prednostnih političnih nalog ali projektov je mogoče kljub dokazani dodani vrednosti za Evropsko unijo povsem opustiti;

Or. en

Predlog spremembe 3

Predlog uredbe

Uvodna izjava 1 (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(-1) Ta uredba bi morala za celotno obdobje trajanja instrumenta določiti finančna sredstva, ki so za proračunski organ med letnim proračunskim postopkom prednostni referenčni okvir v smislu točke [...] Medinstitucionalnega sporazuma z dne XX/201Z med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju.

Or. en

Predlog spremembe 4

Predlog uredbe

Uvodna izjava -1a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(-1a) Izboljšanje izvajanja in kakovosti porabe bi moralo biti vodilno načelo za doseganje ciljev instrumenta ter hkratno zagotavljanje optimalne uporabe finančnih sredstev.

Or. en

Predlog spremembe 5

Predlog uredbe

Uvodna izjava -1 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(-1b) Zagotoviti je treba dobro finančno upravljanje instrumenta in njegovo

izvajanje na čim bolj učinkovit in uporabnikom prijazen način ob sočasnem zagotavljanju pravne varnosti in dostopnosti instrumenta za vse udeležence.

Or. en

Predlog spremembe 6

Predlog uredbe Uvodna izjava 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(4) Evropska država, ki zaprosi za pristop k Uniji, lahko postane članica samo, če je potrjeno, da izpolnjuje merila za članstvo, ki jih je določil Evropski svet v Københavnu junija 1993, ter pod pogojem, da pristop ne presega zmogljivosti Unije za vključitev nove članice. Ta merila so povezana s stabilnostjo institucij, ki zagotavljajo demokracijo, pravno državo, spoštovanje človekovih pravic ter spoštovanje in zaščito manjšin, z razvojem gospodarstva, ki mora biti kos konkurenčnemu pritisku enotnega trga, ter z možnostjo, da lahko prevzame ne le pravice, ampak tudi obveznosti iz Pogodb.

Predlog spremembe

(4) Evropska država, ki zaprosi za pristop k Uniji, lahko postane članica samo, če je potrjeno, da izpolnjuje merila za članstvo, ki jih je določil Evropski svet v Københavnu junija 1993, ter pod pogojem, da pristop ne presega zmogljivosti Unije za vključitev nove članice. Ta merila so povezana s stabilnostjo institucij, ki zagotavljajo demokracijo, pravno državo, spoštovanje človekovih pravic ter spoštovanje in zaščito manjšin, z razvojem gospodarstva, ki mora biti kos konkurenčnemu pritisku enotnega trga, ter z možnostjo, da lahko prevzame ne le pravice, ampak tudi obveznosti iz Pogodb. ***Področje uporabe meril je mogoče razširiti na fiskalno stabilnost in večjo osredotočenost Unije na gospodarsko upravljanje.***

Or. en

Obrazložitev

Sistemskega pomena nacionalne fiskalne stabilnosti in večja osredotočenost EU na gospodarsko upravljanje na področju evropske zakonodaje se morata odražati v strategiji o širitvi, da bi se zgledovala po notranjih politikah.

Predlog spremembe 7

Predlog uredbe

Uvodna izjava 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(8) Pomoč po tej uredbi je treba zagotoviti v skladu z okvirom politike širitve, ki ga je Unija opredelila za vsako od držav upravičenk, odraža pa se v letnem širitvenem paketu Komisije, ki vključuje poročila o napredku in strategijo širitve, v stabilizacijsko-pridružitvenih sporazumih ter v evropskih partnerstvih ali partnerstvih za pristop. Pomoč mora biti osredotočena predvsem na **omejeno** število področij politike, ki bodo državam upravičenkam pomagala pri okrepitvi demokratičnih institucij in pravne države, **reformiranju** sodstva in javne uprave, spoštovanju temeljnih pravic ter spodbujanju enakosti spolov in nediskriminacije. Krepiti mora tudi njihov gospodarski in družbeni razvoj, podpirati program pametne, trajnostne in vključujoče rasti v skladu s strategijo Evropa 2020 ter pripomoči k usklajevanju s kopenhavskimi merili. Okrepiti je treba povezanost med finančno pomočjo in skupnim napredkom, doseženim pri izvajanju predpristopne strategije.

Predlog spremembe

(8) Pomoč po tej uredbi je treba zagotoviti v skladu z okvirom politike širitve, ki ga je Unija opredelila za vsako od držav upravičenk, odraža pa se v letnem širitvenem paketu Komisije, ki vključuje poročila o napredku in strategijo širitve, v stabilizacijsko-pridružitvenih sporazumih ter v evropskih partnerstvih ali partnerstvih za pristop **ter v skladu z ukrepi iz skupnega strateškega okvira in strateških poročil**. Pomoč mora biti osredotočena predvsem na **obsežno** število področij politike, ki bodo državam upravičenkam pomagala pri okrepitvi **upravnih in institucionalnih zmogljivosti, izgradnji** demokratičnih institucij in pravne države, **krepitvi** sodstva in javne uprave, spoštovanju temeljnih pravic ter spodbujanju enakosti spolov in nediskriminacije. Krepiti mora tudi njihov gospodarski in družbeni razvoj, podpirati program pametne, trajnostne in vključujoče rasti v skladu s strategijo Evropa 2020 ter pripomoči k usklajevanju s kopenhavskimi merili. Okrepiti je treba povezanost med finančno pomočjo in skupnim napredkom, doseženim pri izvajanju predpristopne strategije **in pogojenim z izpolnitvijo jasnih, specifičnih in preglednih meril o uspešnosti**.

Or. en

Predlog spremembe 8

Predlog uredbe

Uvodna izjava 9

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(9) Države kandidatke in potencialne kandidatke morajo biti bolj pripravljene, da bodo kos svetovnim izzivom, kot so trajnostni razvoj in podnebne spremembe, ter skladne s prizadevanji Unije za obravnavanje teh vprašanj. Pomoč Unije po tej uredbi mora prispevati tudi k cilju glede povečanja deleža proračuna Unije za podnebje na vsaj 20 %.

Predlog spremembe

(9) Države kandidatke in potencialne kandidatke morajo biti bolj pripravljene, da bodo kos svetovnim izzivom, kot so trajnostni razvoj in podnebne spremembe, ter skladne s prizadevanji Unije za obravnavanje teh vprašanj. Pomoč Unije po tej uredbi mora prispevati tudi k ***vključevanju doseganja ciljev Evrope 2020, demokracije, pravne države, podjetništva, spoštovanja človekovih pravic in pravic delavcev, varstva okolja*** in k cilju glede povečanja deleža proračuna Unije za podnebje na vsaj 20 %.

Or. en

Predlog spremembe 9

Predlog uredbe

Uvodna izjava 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(10) Komisija in države članice *morajo* zagotoviti ***usklajenost***, povezanost in dopolnjevanje svoje pomoči, zlasti z rednimi posvetovanji in pogostimi izmenjavami informacij v različnih fazah ciklusa zagotavljanja pomoči.

Predlog spremembe

(10) Komisija in države članice *bi morale* zagotoviti ***doslednost***, povezanost in dopolnjevanje svoje pomoči, zlasti z rednimi posvetovanji in pogostimi izmenjavami informacij v različnih fazah ciklusa zagotavljanja pomoči. ***Poleg tega bi bilo treba zagotoviti povezanost pomoči, ki jo zagotavljajo Komisija, države članice, Evropska investicijska banka in drugi ponudniki pomoči na mednarodni, lokalni in regionalni ravni.***

Or. en

Predlog spremembe 10

Predlog uredbe Uvodna izjava 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(12) Cilje pomoči je treba opredeliti v državnih in večdržavnih strateških dokumentih, ki jih za čas trajanja večletnega finančnega okvira Unije pripravi Komisija v partnerstvu z državami upravičenkami na podlagi njihovih posebnih potreb in širitvenega načrta. Strateški dokumenti morajo opredeliti področja politike za pomoč in brez poseganja v posebne pravice proračunskega organa določiti okvirne dodelitve sredstev po področjih politike, razčlenjenih po letih, vključno z oceno odhodkov, povezanih s podnebjem. Zagotoviti je treba zadostno prožnost za zadovoljevanje nastajajočih potreb in dajanje pobud za izboljšanje izvedbe. Strateški dokumenti morajo zagotoviti povezanost in skladnost s prizadevanji držav upravičenk, kot se odraža v njihovih nacionalnih proračunih, ter upoštevati podporo, zagotovljeno s strani drugih donatorjev. Da se upoštevata notranji in zunanji razvoj, je treba **ustrezno pregledati** večletne okvirne strateške dokumente.

Predlog spremembe

(12) Cilje pomoči je treba opredeliti v državnih in večdržavnih strateških dokumentih, ki jih za čas trajanja večletnega finančnega okvira Unije pripravi Komisija v partnerstvu z državami upravičenkami na podlagi njihovih posebnih potreb in širitvenega načrta. Strateški dokumenti morajo opredeliti področja politike za pomoč in brez poseganja v posebne pravice proračunskega organa določiti okvirne dodelitve sredstev po področjih politike, razčlenjenih po letih, vključno z oceno odhodkov, povezanih s podnebjem. **Strateški dokumenti bi morali vsebovati tudi seznam jasnih, specifičnih, objektivnih in preglednih kazalnikov uspešnosti.** Zagotoviti je treba zadostno prožnost za zadovoljevanje nastajajočih potreb in dajanje pobud za izboljšanje izvedbe. Strateški dokumenti morajo zagotoviti povezanost in skladnost s prizadevanji držav upravičenk, kot se odraža v njihovih nacionalnih proračunih, ter upoštevati podporo, zagotovljeno s strani drugih donatorjev. Da se upoštevata notranji in zunanji razvoj, je treba večletne okvirne strateške dokumente **srednjeročno in vedno, kadar se zdi primerno, pregledati.**

Or. en

Predlog spremembe 11

Predlog uredbe Uvodna izjava 13

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(13) *V interesu Unije je, da državam upravičenkam pomaga pri prizadevanjih za reformo njihovih sistemov, da jih uskladijo s sistemi Unije. Ker države članice ne morejo v zadostni meri izpolniti cilja te uredbe in ga je lažje doseči na ravni Unije, lahko Unija sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti, kot je določeno v členu 5 Pogodbe o Evropski uniji. V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta uredba ne presega okvirov, potrebnih za doseganje tega cilja.*

Predlog spremembe

(13) *Unija ima enkratno priložnost, da finančno pomoč tesno naveže na izpolnjevanje političnih meril, pri čemer bi se morale ob napredku za upravičenke nepreklicno izboljšati gospodarske in socialne razmere. Unija ima prav tako dostop do širokega administrativnega znanja in velja kot katalizator za sodelovanje in ustvarjanje finančnega vzvoda. Zaradi dodane vrednosti za Unijo bi si morala ta prizadevati za sprejemanje ukrepov v skladu z načelom subsidiarnosti, kot je določeno v členu 5 Pogodbe o Evropski uniji. Ta uredba bi morala biti tudi skladna z načelom sorazmernosti.*

Or. en

Predlog spremembe 12

Predlog uredbe Uvodna izjava 17

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(17) Pomoč mora še naprej izkoriščati strukture in instrumente, **ki so izkazali svojo vrednost** v predpristopnem procesu. Prehod od neposrednega upravljanja predpristopnih sredstev s strani Komisije k decentraliziranemu upravljanju, prenesenemu na države upravičenke, mora biti **postopen in** v skladu z **zmogljivostmi vsake države upravičenke**.

Predlog spremembe

(17) Pomoč mora še naprej izkoriščati strukture in instrumente, ki so **prinesli priznane pozitivne rezultate** v predpristopnem procesu. Prehod od neposrednega upravljanja predpristopnih sredstev s strani Komisije k decentraliziranemu upravljanju s **predhodno odobritvijo in naknadnim nadzorom**, prenesenemu na države upravičenke, mora biti v skladu z **Uredbo (EU) št. [...] Evropskega parlamenta in Sveta o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za letni proračun Unije (v nadaljevanju „finančna pravila“)** in bi

*moral upoštevati razvoj sposobnosti
črpanja in krepitve institucij posameznih
držav upravičenk.*

Or. en

Predlog spremembe 13

Predlog uredbe Uvodna izjava 20

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(20) Kadar država upravičenka krši načela, na katerih temelji Unija, ali ne izpolnjuje obveznosti iz zadevnih sporazumov, sklenjenih z Unijo, ali je njen napredek v zvezi s pristopnimi merili nezadosten, mora biti Svetu na predlog Komisije omogočeno, da izvede ustrezne ukrepe za izboljšanje stanja.

Predlog spremembe

(20) Kadar država upravičenka krši načela, na katerih temelji Unija, ali ne izpolnjuje obveznosti iz zadevnih sporazumov, sklenjenih z Unijo, ali je njen napredek v zvezi s pristopnimi merili nezadosten, mora biti Svetu na predlog Komisije omogočeno, da izvede ustrezne ukrepe za izboljšanje stanja. ***Evropski parlament bi moral biti dosledno obveščen o teh ukrepih.***

Or. en

Predlog spremembe 14

Predlog uredbe Člen 2 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Pomoč po tej uredbi si glede na potrebe vsake države upravičenke in njihove posamezne širitvene programe prizadeva za doseganje naslednjih posebnih ciljev:
- (a) Podpora za politične reforme, med drugim:
 - (i) krepitev demokratičnih institucij in pravne države, vključno z njihovim izvajanjem;
 - (ii) spodbujanje in varstvo človekovih pravic

Predlog spremembe

1. Pomoč po tej uredbi si glede na potrebe vsake države upravičenke in njihove posamezne širitvene programe prizadeva za doseganje naslednjih posebnih ciljev:
- (a) Podpora za politične reforme, med drugim:
 - (i) krepitev demokratičnih institucij in pravne države, vključno z njihovim izvajanjem;
 - (ii) spodbujanje in varstvo človekovih

in temeljnih svoboščin, okrepljeno spoštovanje pravic manjšin, spodbujanje enakosti spolov, nerazlikovanja, svobode tiska ter spodbujanje dobrih sosedskih odnosov;

(iii) boj proti korupciji in organiziranemu kriminalu;

(iv) reforma javne uprave in dobro upravljanje;

(v) razvoj civilne družbe in socialnega dialoga;

(vi) sprava, ukrepi, ki gradijo mir in zaupanje.

(b) Podpora za gospodarski, socialni in teritorialni razvoj z ozirom na pametno, trajnostno in vključujočo rast, med drugim z:

(i) doseganjem standardov Unije v gospodarstvu in upravljanju gospodarstva;

(ii) gospodarskimi reformami, potrebnimi za soočanje s konkurenčnim pritiskom in tržnimi silami znotraj Unije, ob doseganju gospodarskih, socialnih in okoljskih ciljev;

(iii) pospeševanjem zaposlovanja in razvijanjem človeškega kapitala;

(iv) socialnim in gospodarskim vključevanjem, zlasti manjšin in ogroženih skupin;

(v) razvojem fizičnega kapitala, izboljšanjem povezav z mrežami Unije in regionalnimi mrežami.

(c) Krepitev zmogljivosti držav upravičenk, da izpolnijo obveznosti, ki izvirajo iz članstva, s podpiranjem postopnega usklajevanja s pravnim redom Skupnosti, **strukturnimi, kohezijskimi in kmetijskimi skladi in politikami Unije ter skladi in politikami Unije za razvoj podeželja ter njihovega sprejetja, izvajanja in izvrševanja.**

(d) Regionalno povezovanje in teritorialno sodelovanje, ki vključuje države upravičenke, države članice in po potrebi

pravic in temeljnih svoboščin, okrepljeno spoštovanje pravic manjšin, spodbujanje enakosti spolov, nerazlikovanja, svobode tiska ter spodbujanje dobrih sosedskih odnosov;

(iii) boj proti korupciji in organiziranemu kriminalu;

(iv) reforma javne uprave in dobro upravljanje;

(v) razvoj civilne družbe in socialnega dialoga;

(vi) sprava, ukrepi, ki gradijo mir in zaupanje.

(b) Podpora za gospodarski, socialni in teritorialni razvoj z ozirom na pametno, trajnostno in vključujočo rast, med drugim z:

(i) doseganjem standardov Unije v gospodarstvu in upravljanju gospodarstva, **vključno s fiskalno stabilnostjo;**

(ii) gospodarskimi reformami, potrebnimi za soočanje s konkurenčnim pritiskom in tržnimi silami znotraj Unije, ob doseganju gospodarskih, socialnih in okoljskih ciljev;

(iii) pospeševanjem zaposlovanja in razvijanjem človeškega kapitala;

(iv) socialnim in gospodarskim vključevanjem, zlasti manjšin in ogroženih skupin;

(v) razvojem fizičnega kapitala, izboljšanjem povezav z mrežami Unije in regionalnimi mrežami.

(c) Krepitev zmogljivosti držav upravičenk, da izpolnijo obveznosti, ki izvirajo iz članstva, s podpiranjem postopnega usklajevanja s pravnim redom Skupnosti **ter njegovega sprejetja in izvajanja, upravljanja sredstev Unije in uresničevanja ciljev iz strategije Evropa 2020.**

(d) Regionalno povezovanje in teritorialno sodelovanje, ki vključuje države upravičenke, države članice in po potrebi

tretje države v okviru Uredbe (EU) št. [...] o vzpostavitvi evropskega sosedskega instrumenta .

tretje države v okviru Uredbe (EU) št. [...] o vzpostavitvi evropskega sosedskega instrumenta, **ter makroregionalne strategije**.

Or. en

Obrazložitev

Sistemski pomen nacionalne fiskalne stabilnosti in večja osredotočenost EU na gospodarsko upravljanje na področju evropske zakonodaje se morata odražati v strategiji o širitvi, da bi se zgledovala po notranjih politikah. Enaka utemeljitev velja za cilje strategije Evropa 2020 in druge pobude.

Predlog spremembe 15

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2a. Okrepiti je treba povezanost med finančno pomočjo in skupnim napredkom, doseženim pri izvajanju predpristopne strategije in pogojenim z izpolnitvijo jasnih, specifičnih in preglednih meril o uspešnosti.

Or. en

Obrazložitev

Okrepi se povezava med dodelitvijo sredstev in doseganjem ciljev.

Predlog spremembe 16

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2. Napredek pri doseganju posebnih ciljev iz odstavka 1 se bo ocenjeval s kazalniki, ki med drugim obsegajo:

– napredek na področjih demokracije,

2. Napredek pri doseganju posebnih ciljev iz odstavka 1 se bo ocenjeval s **kvalitativnimi in količinskimi** kazalniki, ki med drugim obsegajo:

– napredek na področjih demokracije,

pravne države, spoštovanja človekovih pravic in temeljnih svoboščin, pravnega sistema in ravni upravne zmogljivosti;

– napredek pri gospodarskih reformah; trdnost in učinkovitost strategij družbenega in gospodarskega razvoja, napredovanje k pametni, trajnostni in vključujoči rasti, vključno z javnimi naložbami, ki jih podpira IPA;

– zakonodajo, usklajeno s pravnim redom; napredek pri institucionalni reformi v zvezi z Unijo, vključno s preходом na decentralizirano upravljanje pomoči, zagotovljene na podlagi te uredbe;

– ustreznost pobud za regionalno in teritorialno sodelovanje ter razvoj trgovinskih tokov.

Kazalniki se uporabljajo za spremljanje, ocenjevanje in pregledovanje uspešnosti, kjer je to ustrezno.

pravne države, spoštovanja človekovih pravic in temeljnih svoboščin, pravnega sistema in ravni upravne zmogljivosti **in sposobnosti črpanja**;

– napredek pri gospodarskih **in fiskalnih** reformah, **ki odpravljajo vsakršno fiskalno neravnovesje**; trdnost in učinkovitost strategij družbenega in gospodarskega razvoja, napredovanje k pametni, trajnostni in vključujoči rasti, vključno z javnimi naložbami, ki jih podpira IPA;

– zakonodajo, usklajeno s pravnim redom; napredek pri institucionalni reformi v zvezi z Unijo, vključno s preходом na decentralizirano upravljanje pomoči, zagotovljene na podlagi te uredbe;

– ustreznost pobud za regionalno in teritorialno sodelovanje ter razvoj trgovinskih tokov.

Količinski in kvalitativni kazalniki, **ki so vključeni v strateške dokumente**, se uporabljajo za spremljanje, ocenjevanje in pregledovanje uspešnosti, kjer je to ustrezno.

Or. en

Obrazložitev

Sistemskega pomena nacionalne fiskalne stabilnosti in večja osredotočenost EU na gospodarsko upravljanje na področju evropske zakonodaje se morata odražati v strategiji o širitvi, da bi se zgledovala po notranjih politikah. To je treba doseči z jasnimi, poštenimi in specifičnimi kazalniki.

Predlog spremembe 17

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2a. Specifični cilji in kazalniki imajo tak življenjski cikel:

(a) cilji in kazalniki iz odstavkov 1 in 2 se v celoti navedejo v skupnem strateškem

okviru za IPA, kot je opredeljen v členu 5;

(b) nato se za vsako posamezno državo članico prenesejo v specifične operative cilje ter kvalitativne in količinske kazalnike v strateških dokumentih, kot so opredeljeni v členu 6;

(c) strateški dokumenti se pregledajo, kot je določeno v členu 6 te uredbe in členu 16 skupne izvedbene uredbe.

Or. en

Obrazložitev

Okrepi se povezava med dodelitvijo sredstev in doseganjem ciljev.

Predlog spremembe 18

Predlog uredbe

Člen 4 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Povezanost, skladnost in dopolnjevanje

Predlog spremembe

Doslednost, skladnost in dopolnjevanje

Or. en

Predlog spremembe 19

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Komisija in države članice zagotovijo usklajenost svojih programov za pomoč, da se povečata uspešnost in učinkovitost pri zagotavljanju pomoči in se prepreči dvojno financiranje v skladu z **uveljavljenimi načeli** za krepitev operacijske usklajevanje na področju zunanje pomoči ter za uskladitev politik in postopkov. Usklajevanje vključuje redna posvetovanja in pogoste izmenjave informacij v različnih

Predlog spremembe

3. Komisija in države članice zagotovijo usklajenost svojih programov za pomoč, da se povečata uspešnost in učinkovitost pri zagotavljanju pomoči in se prepreči dvojno financiranje v skladu z **najboljšimi praksami** za krepitev operacijske usklajevanje na področju zunanje pomoči ter za uskladitev politik in postopkov. Usklajevanje vključuje redna posvetovanja in pogoste izmenjave informacij v različnih

fazah cikla pomoči, zlasti na ravni področij, in je ključno za proces načrtovanja programov v državah članicah in Uniji.

fazah cikla pomoči, zlasti na ravni področij, in je ključno za proces načrtovanja programov v državah članicah in Uniji.

Or. en

Predlog spremembe 20

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

4a. Zato si Komisija prizadeva za čim bolj smotrni izkoristek razpoložljivih virov, tako da uporablja finančne instrumente z učinkom finančnega vzvoda. Njihov učinek se lahko še poveča z uporabo in večkratno uporabo sredstev, vloženih v finančne instrumente, in sredstev, ki jih ti finančni instrumenti ustvarjajo. Namen sodelovanja s finančnimi institucijami pri dostopanju do sredstev Unije je okrepljena uporaba sredstev v prid ciljem politik Unije in zagotovitev, da je uporaba sredstev Unije vselej v skladu z najboljšo prakso in pravili, kot so določena v finančnih pravilih in skupni izvedbeni uredbi.

Or. en

Predlog spremembe 21

Predlog uredbe

Člen 5 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1. Komisija vzpostavi skupni strateški okvir za instrument za predpristopno pomoč. Skupni strateški okvir za IPA prenese politične prednostne naloge

1. Komisija vzpostavi skupni strateški okvir za instrument za predpristopno pomoč. Skupni strateški okvir za IPA prenese politične prednostne naloge

politike širitve v ključne ukrepe, *ki lahko prejmejo pomoč po tej uredbi.*

politike širitve *in cilje te uredbe* v ključne ukrepe *ter skupne cilje, ki so določeni v členu 2(1), in deluje kot referenčni okvir za večletne strateške dokumente.*

Or. en

Obrazložitev

Okrepi se povezava med dodelitvijo sredstev in doseganjem ciljev.

Predlog spremembe 22

Predlog uredbe

Člen 5 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Skupni strateški okvir za IPA bo med drugim vključeval:
- (a) merila za dodelitev sredstev državam upravičenkam ter večdržavne in teritorialne ukrepe sodelovanja;
 - (b) vrste ukrepov, ki se lahko financirajo z IPA;
 - (c) skupne smernice za upravljanje in izvajanje IPA.

Predlog spremembe

2. Skupni strateški okvir za IPA bo med drugim vključeval:
- (a) merila za dodelitev sredstev državam upravičenkam ter večdržavne in teritorialne ukrepe sodelovanja, *kot je določeno v členu 2(2);*
 - (b) vrste ukrepov, ki se lahko financirajo z IPA;
 - (c) skupne smernice za upravljanje in izvajanje IPA;
- (ca) merila za prerezporeditev sredstev po projektih, sektorjih in političnih področjih;*
- (cb) merila za uporabo rezerve za uspešnost, kot je določeno v členu 13a.*

Or. en

Obrazložitev

V skupnem okviru IPA morajo biti določena vsa merila, ki se uporabljajo v postopku financiranja, najsi bo za prerezporeditev sredstev pri napovedi proračuna ali za povečanje proračunske podpore.

Predlog spremembe 23

Predlog uredbe Člen 5 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Komisija odobri skupni strateški okvir za IPA in z njim povezane revizije v skladu s **postopkom pregleda iz člena 15(3)** skupne izvedbene uredbe.

Predlog spremembe

3. Komisija odobri skupni strateški okvir za IPA in z njim povezane revizije v skladu s **členom 15(3)** skupne izvedbene uredbe.

Or. en

Predlog spremembe 24

Predlog uredbe Člen 6 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Strateški dokumenti vključujejo okvirno dodelitev sredstev Unije po področjih politike, po potrebi razčlenjenih po letih, v skladu z merili, določenimi v skupnem strateškem okviru za IPA iz člena 5. Okvirna dodelitev sredstev ustrezno upošteva potrebe, sposobnost črpanja in upravno zmogljivost držav upravičenk. Omogoča tudi obravnavanje nastajajočih potreb in vključuje pobude za povečanje uspešnosti držav upravičenk v zvezi s cilji, določenimi v večletnih okvirnih strategijah.

Predlog spremembe

3. Strateški dokumenti vključujejo okvirno dodelitev sredstev Unije po področjih politike, po potrebi razčlenjenih po letih, v skladu z merili, določenimi v skupnem strateškem okviru za IPA iz člena 5. Okvirna dodelitev sredstev ustrezno upošteva potrebe, sposobnost črpanja in upravno zmogljivost držav upravičenk **ter njihov prispevek k ciljem strategije Evropa 2020**. Omogoča tudi obravnavanje nastajajočih potreb in vključuje pobude za povečanje uspešnosti držav upravičenk v zvezi s cilji, določenimi v večletnih okvirnih strategijah.

Or. en

Predlog spremembe 25

Predlog uredbe Člen 6 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Strateški dokumenti so predmet vmesnega pregleda in se revidirajo **po potrebi**. **Revidirajo se lahko kadar koli na pobudo Komisije.**

Predlog spremembe

4. Strateški dokumenti so predmet vmesnega pregleda, **ki se izvede najkasneje 31. decembra 2017, in se revidirajo na pobudo Komisije, če se to izkaže za potrebno ali če je treba upoštevati notranje ali zunanje spremembe.**

Or. en

Predlog spremembe 26

Predlog uredbe Člen 6 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

5. Komisija sprejme strateške dokumente in z njimi povezane revizije v skladu s **postopkom pregleda iz člena 15(3)** skupne izvedbene uredbe.

Predlog spremembe

5. Komisija sprejme strateške dokumente in z njimi povezane revizije v skladu s **členom 15(3)** skupne izvedbene uredbe.

Or. en

Predlog spremembe 27

Predlog uredbe Člen 9 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Komisija se lahko v ustrezno utemeljenih okoliščinah ter za zagotovitev povezanosti in učinkovitosti financiranja Unije ali za podpiranje regionalnega sodelovanja odloči, da razširi upravičenost programov in ukrepov iz člena 7 na države,

Predlog spremembe

1. Komisija se lahko v ustrezno utemeljenih okoliščinah ter za zagotovitev povezanosti in učinkovitosti financiranja Unije ali za podpiranje regionalnega sodelovanja odloči, da razširi upravičenost programov in ukrepov iz člena 7 na države,

teritorije in regije, ki sicer ne bi bili upravičeni do financiranja na podlagi člena 1, če ima program ali ukrep, ki naj bi se izvedel, globalni, regionalni ali čezmejni pomen.

teritorije in regije, ki sicer ne bi bili upravičeni do financiranja na podlagi člena 1, če ima program ali ukrep, ki naj bi se izvedel, globalni, regionalni ali čezmejni pomen. ***Če se uporabljajo določbe zunaj instrumenta, Komisija zagotovi, da se prepreči prekrivanje instrumentov, da se vzpostavijo sinergije in zagotovi čim boljše razmerje med stroški in koristjo.***

Or. en

Predlog spremembe 28

Predlog uredbe Člen 13 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Člen 13a

Rezerva za uspešnost

1. Rezerva za uspešnost se lahko zagotovi v večletnih okvirnih programih. Vsako tako rezervo določi proračunski organ v letnem proračunskem postopku. O dodelitvi sredstev iz rezerve za uspešnost se odloča v skladu s skupnim strateškim okvirom za IPA in skupno izvedbeno uredbo ter ob upoštevanju želje proračunskega organa, da nadzoruje vse predlagano zagotavljanje sredstev iz te rezerve.

2. Za rezervo za uspešnost veljajo jasni, dosledni in objektivni kazalniki uspešnosti, ki so podlaga za ugotavljanje napredka v času v zadevni državi upravičenki. Sredstva se izplačajo iz rezerve za uspešnost v primeru izjemnega napredka, pri čemer je treba take primere podrobno določiti v skupnem strateškem okviru za IPA, ter ob upoštevanju, ali so bili doseženi operativni cilji, kot so določeni v posameznih strateških dokumentih.

3. Odločitev o izplačilu sredstev iz rezerve za uspešnost se v skladu s členom 6 sprejme po pregledu strateškega dokumenta, ki je povezan z zadevno upravičenko.

4. Za rezervo za uspešnost se nameni okvirni znesek, ki ustreza 5 % vseh dodeljenih finančnih sredstev. Ta znesek se ne dodeli vnaprej.

Or. en

Obrazložitev

Ustvari se rezerva za uspešnost, da se namenijo posebna sredstva za izjemno uspešnost. Vse države upravičenke imajo dostop do te rezerve, vendar ni nujno, da jo bodo lahko koristile.

Predlog spremembe 29

Predlog uredbe

Člen 14 – odstavek 3 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. V skladu s členom 13(2) Uredbe „Erasmus za vse“ bo za spodbujanje mednarodne razsežnosti visokega šolstva ukrepom za učno mobilnost *v ali iz držav EU ter za sodelovanje in dialog na področju politik, ki bo potekal z organi/institucijami/organizacijami iz teh držav, dodeljenih približno 1 812 100 000 EUR iz različnih zunanjih instrumentov* (instrument za razvojno sodelovanje, evropski instrument sosedstva, instrument za predpristopno pomoč, partnerski instrument in Evropski razvojni sklad). Za uporabo navedenih sredstev se bodo uporabljale določbe Uredbe „Erasmus za vse“.

Predlog spremembe

3. Kakor je navedeno v členu 13(2) uredbe „Erasmus za vse“, bo za spodbujanje mednarodne razsežnosti visokega šolstva ukrepom za učno mobilnost *v države zunaj EU ali iz njih* ter za sodelovanje in dialog *o politikah z organi/institucijami/organizacijami iz teh držav dodeljen tudi okvirni znesek v višini 2 % dodeljenih finančnih sredstev, ki so na voljo za instrumente udeležbe* (instrument za razvojno sodelovanje, evropski sosedski instrument, instrument za predpristopno pomoč, instrument partnerstva in Evropski razvojni sklad). Za uporabo navedenih sredstev se bodo uporabljale določbe Uredbe „Erasmus za vse“.

Or. en

Obrazložitev

Zaradi negotovosti v zvezi s končnimi zneski, ki jih je treba nameniti za instrumente za

zunanje delovanje v večletnem finančnem okviru 2014–2020, poročevalka meni, da bi bilo bolje okvirni znesek nadomestiti z odstotnim deležem. Končna številka 2 % je bila izračunana tako: tu navedeni znesek v višini 1,99 % skupne vrednosti je bil izračunan na podlagi skupnega zneska „Erasmus za vse” za instrumente DCI, ENI, IPA, PI in ERS v višini 90,994 milijarde v trenutnih cenah.